

fièsti ; *cist-èfant*, *noste èfant*, *fistou*, *mèsti*, *mostrer*, *osté*, *pruster*, *ichèsté*, etc. De même MESP(1)LU > *mèsse nèfle*, *mèspli nèflièr* ; *hasse*, *hâspler* ; *vèpes* (t. empr.). *vèsprîye*. | 68. des mots du type de *baston*, *bansté*, *musté*, *risté*, etc., ont pour dérivés *bass'ner*, *bans'li*, *mus'lire*, *riss'ler*, formes syncopées de **bastener*, **bansteli*, etc. Comparez *cwès'linne* et *cwèst'rèce*, *ichès'lée* et *ichèsturlèt*. | 69. par suite de diverses analogies, s s'ajoute 1^o à l'initiale : *spincè*, *stchèrdin*, *stchèrdon*, *strivè* ; — 2^o à la 1^{re} syllabe : *ascchi*, *aspoyi*, *èsnonder*, *èstchâfer*, *èstchanter*, *rèscampinser*, *rèscotrèr*, *rèscouler*, *rèshandi* ; *lisqué*, voy. *kél* ; *dibaler* ou *disbaler*, voy. p. 201, note. | 70. -st- euphonique : *il a-st-avu tchôd*, voy. p. 613. | 71. métathèse : *fiksineû*, *maksôder*, *rascûre* ; *duxèsti*, voy. *dirèli*. z | 72. se prononce et s'écrit z dans *cazèr caserne*, *conzoler*, *conzuler*, *plèzîr*, etc. ; à remarquer *ârzèye* argile, *pièrzîn* persil ; — se prononce z mais s'écrit s-, dans les liaisons *nos-avans*, *dès gros-âbes*, *dès p'tits-èfants*, etc. (au sing. on prononce *gro*, *p'ti*). | 73. provient du germ. *tûzer*, *zik*, *zivèrcôf*, *zwère* ; voy. *warsèle*. | 74. s > z, 1^o à l'initiale : *zam'ter*, *zingler*, *zinne*, *ziyète*, *zoumî* ; — 2^o entre voyelles : *assazin*, *pazé*, *mouze-è-fouère*, *bizète* ; *lès ba-ès scoles*, voy. p. xxviii ; *èt z'a-t-i*, voy. *si 4* ; — 3^o par assimilation : *d'zos* dessous, *d'zeûr* dessus. | 75. zy > j, cf. 81. | 76. *câzi* (quasi) devient souvent *câyi*. | 77. dz > gz, voy. *dèzèrt*, *d'zi*. | 78. z euphonique ou analogique : *a-z-ovrer*, etc., voy. p. 711 et ajoutez : *bè-z-èt bon*, *bon-z-èt reû* (voy. *bon*), *divant-z-îr* ; *zèls*, p. 712.

BIBLIOGRAPHIE

- ASW = Annuaire de la Soc. de Litt. wallonne, 32 vol. (1863-1928).
 B = Fr. BAILLEUX, *Dictionnaire wallon* (manuscrit, 1860-1866 ; cf. ASW 3, 84).
 B ou BSW = Bulletin de la Soc. de Litt. wallonne, 64 vol. (1858-1932).
 BD = Bulletin du Dictionnaire wallon, 16 vol. (1906-1931).
 Body = A. BODY, *Vocabulaire des Charrons, Charpentiers et Menuisiers* (BSW 8) ;
des Tonneurs, etc. (ib. 9) ; *des Couvreurs en chaume*, etc. (ib. 11) ; *des Poissardes*
 (ib. 11) ; *des Agriculteurs* (ib. 20).
 Bormans = S. BORMANS, *Vocabulaire des Houilleurs liégeois* (BSW 6).
 C = CAMBRESIER, *Dictionnaire wallon-français* (1787).
 Choix = *Choix de chansons et poésies wallonnes* (Liège, 1844).
 D = Ch. DUVIVIER, *Dictionnaire des Rimes wallonnes et Dictionnaire wallon-français*
 (manuscrits, 1840-50 ; cf. ASW 2, 105).
 Defr., *Faune* = JOS. DEFRECHEUX, *Vocab. de la Faune wall.*, 1889 (cf. BSW 47 p. 45).
 N. Defr. = NICOLAS DEFRECHEUX, *Œuvres complètes*, 1877 ; 2^e éd. 1925.
 Enquêtes du Musée de la Vie Wallonne, t. 1 (1924-26) ; t. 2 (1927-30).
 Etym. = J. HAUST, *Etymologies wallonnes et françaises* (1923).
 F = H. FORIR, *Dictionnaire liégeois* (1875).
 Feller, *Notes* = J. FELLER, *Notes de philologie wallonne* (Liège, 1912).
 G = Ch. GRANDGAGNAGE, *Dictionnaire étymologique de la langue wallonne* (1845-1880).
 Gobert = Th. GOBERT, *Liège à travers les âges* ; 6 vol. in-4^o (Liège 1924-1929).
 Godefroy = Fr. GODEFROY, *Dictionnaire de l'ancienne langue française* ; 10 vol. in-4^o.
 H = JOS. HUBERT, *Dict. wallon* (1853 ; 2^e éd. [lire : nouvelle couverture] 1857 et 1868).
 L = J.-M. LOBET, *Dictionnaire wallon-français* (Verviers, 1854).
 MEYER-LÜBKE, *Romanisches Etymologisches Wörterbuch*, 3^e éd. (1930).
 Noël = A. DOUTREPONT, *Les Noël wallons* (Liège, 1909).
 Ode de 1620, Moralité de 1623 = J. HAUST, *Le dialecte liégeois au XVII^e siècle*
 (Liège, 1921).
 Pan = H. SIMON, *Li pan dè bon Diu* (Liège, 1914).
 R = L. REMACLE, *Dictionnaire wallon* (R¹ = 1^e éd., 1823 ; R² = 2^e éd., 1839-1843).
 S = N. SIMONON, *Poésies en patois de Liège* (1845).
 Sim. ap. G. = SIMONON, cité par GRANDGAGNAGE.
 Spots = *Dictionnaire des spots ou proverbes wallons* (BSW t. 30 et 31 ; Liège, 1891-1892).
 Tâti = Ed. REMOUCHAMPS, *Tâti l' pèriqui* (éd. J. HAUST ; BSW 48).
 Th. liég. = *Théâtre liégeois* [du XVIII^e siècle], éd. BAILLEUX (Liège, 1854).
 Villers = Aug. Fr. VILLERS, *Dictionnaire wallon malmédien* (manuscrit. 1793).
 Voy. de Ch. = *Li Voyèdje di Tchaufontaine*, 1757 (éd. J. HAUST, 1924).
 W = J. WILLEM, *Dictionnaire des rimes wallonnes* (Liège, 1900).